

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Pedro de Montes (Montes de Valdueza, León)

MUNICIPIO: Montes de Valdueza

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4741; IHC 245

N. INV: Monasterio de San Pedro de Montes (Montes de Valdueza, León)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Monumentum restorationis; restauración

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 101 x 46

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 9

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: E

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Insigne meritis beatus Fructuosus postquam Complutense condidit / cenobium et n(omin)e S(an)c(t)i Petri
brebi opere in hoc loco fecit oratorium/ post quem non inpar meritis Valerius S(an)c(tu)s opus aeclesie
dilatabit/ nobissime Gennadius, pr(e)sb(i)t(e)r cum XII fr(atr)ib(u)s restaurabit era DCCCCXXX IIIa /
pontifex effectus a fundamentis mirifice ut cernitur denuo erexit/ n(on) oppressione vulgi sed largitate
pretii et sudore fr(atr)um huis monasterii/consecratum e(st) hoc templu(m) ab epi(scopi)s IIIIor:Gennadio
Astoricense, Sabarico / Dumiense, Frunimio Legionense, et Dulcidio Salamanticense sub era / nobies
centena decies quina terna et quaterna, VIIIIo k(a)l(en)d(aru)m n(o)b(e)mbr(u)m

Texto dado por Quintana Prieto (1968:138).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El beato Fructuoso, insigne por sus méritos, después de que fundó el cenobio Complutense, también hizo un oratorio de pequeña fábrica en este lugar bajo el nombre de San Pedro. Después de él, San Valerio, no desigual en cuanto a méritos, amplió la construcción de la iglesia. Recientemente, el presbítero Genadio lo restauró junto con doce hermanos en la Era 933 (895 d.C.). Habiendo sido nombrado obispo, lo erigió admirablemente de nuevo desde sus cimientos según se puede ver, no mediante opresión al pueblo sino con generosidad de dinero y con el sudor de los monjes de este monasterio. Fue consagrado este templo por cuatro obispos, Genadio, de Astorga, Sabarico, de Dumio, Frunimio, de León, y Dulcidio de Salamanca, en la Era 957 (919 d.C.) a día 24 de octubre.

Traducción dada por Álvaro Lorenzo Fernández.

COMENTARIO:

La inscripción da fe de tres momentos cruciales para la historia del monasterio de San Pedro de Montes y el monacato berciano: la fundación del oratorio original dedicado a San Pedro por Fructuoso, su ampliación por Valerio y su reedificación posterior por Genadio en el siglo IX.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Quintana Prieto (1968 : 138).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Es un tablero rectangular de mármol blanco de 101 x 46 cm. El estado de conservación es bastante bueno, aunque se observan algunos desperfectos que no impiden su lectura completa. Su campo epigráfico está rebajado y delimitado por una moldura rota en el ángulo superior izquierdo y sobre todo en el superior derecho. En este último sector la rotura parece ser anterior a la preparación de la lápida, pues las tres primeras líneas del texto se alejan del comienzo de la moldura y terminan justo antes del corte de la piedra. El lapislázuli se sirvió de renglones como ayuda y utilizó interpunción de dos puntos para separar algunas palabras. La línea central, la quinta, tiene un tratamiento especial, con un mayor cuerpo de letra y una caligrafía algo más esmerada. Esta línea actúa como eje de simetría, no sólo en lo material, sino también del contenido, pues se pretende así resaltar el acontecimiento central de todo el discurso narrativo: la construcción de un nuevo templo por el obispo Genadio (Martín López, 2019).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra visigótica monumental. Siguiendo la tradición de la escritura altomedieval varían de tamaño en función de las necesidades de espacio de su artífice. Además, se emplean con frecuencia las abreviaturas, las ligaduras y algunas letras están embebidas o ajustadas.

La caligrafía utilizada es muy variable, con el uso de letras iguales bajo diferentes diseños. Entre los aspectos particulares hay que destacar la aparición de la “T” de tipo clásico mezclada con aquella con el bucle en su ápice izquierdo. La “A” suele sustituir su ángulo superior por un rasgo recto horizontal. En la “N” el trazo oblicuo muere a media altura, mientras que hay alguna “N” coja, esto es con su trazo derecho que no apoya en la línea de la caja. La “P” en unos casos es cerrada y en otros tiene su parte curva ligeramente abierta. La “O” es generalmente de tendencia ovalada, pero alguna de ellas es de clara forma romboidal.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo X, año 919.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: El epígrafe se encuentra situado en el lado izquierdo de la portada románica, hoy cegada, que comunicaba la parte norte de la iglesia con el Claustro reglar o "Claustro de los arcos", reformado en el siglo XVII. La piedra está encastrada en el contrafuerte exterior a media altura.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FIOL: AEHTAM 4741; IHC 245; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) *Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037)*. Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 284. Menor Natal, Elisabeth (2023) *Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores*, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 254-255. Martín López, M. E. (2019) "La epigrafía como instrumento de publicidad en los monasterios medievales", *Instrumentos de publicidad espiritual y material en los monasterios medievales*, Aguilar de Campoo, pp. 201-232. Lorenzo Fernández, Álvaro (2019) *Los grafitos de la iglesia de Santiago de Peñalba*, Madrid, Escolar y Mayo Editores, p. 12. García Morilla, Alejandro (2017) "La diócesis de Astorga, el padre Flórez y la epigrafía medieval", *Hispania Sacra LXIX* (139), pp. 177-184. Apéndice nº5. BLOG (2015) <http://bierzoprerromano.blogspot.com/2015/11/el-epigrafe-fundacional-de-san-pedro-de.html> Rodríguez Suárez, Natalia (2009) *Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval*, León, pp. 153-156. Rodríguez, Natalia (2008) "La inscripción fundacional de San Miguel de Escalada. Un acercamiento atrevido", José Antonio Fernández Flórez y Sonia Serna Serna (Coordinadores), *Paleografía I la escritura en España hasta 1250*, Universidad de Burgos, pp. 173-187. Testón Turiel, Juan Antonio (2008) *El monacato en la diócesis de Astorga en los periodos antiguo y medieval. La Tebaida Berciana*, León, Universidad de León, p. 254. García Lobo, Vicente (2007) "La comunicación publicitaria en los monasterios durante la Alta Edad Media", en *El monacato en los reinos de León y Castilla (siglos VII-XIII)*, p. 159. Álvarez Rodríguez, Adelino (ed.) (2004) *Benjamín Martínez Fuertes. Montes y Peñalba: ensayo histórico-artístico*, Ponferrada, p. 87. Miguel Ángel García Guinea y José M. Pérez González (dirs) (2002) *Enciclopedia del románico en Castilla y León*. León, tomo 5, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real, p. 350. Quintana Prieto, Augusto (1968) *El Obispado de Astorga en los siglos IX y X*, Astorga, Archivo Diocesano de Astorga, p. 138. Gómez Moreno, D. Manuel (1919) *Iglesias Mozárabes. Arte Español de los Siglos IX a XI*, Madrid, p. 215. Quadrado, J. M. - Parcerisa, F. J. (1855 [edición facsímil 1989]) *Recuerdos y bellezas de España. León, Diputación de León, Valladolid*, p. 191.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



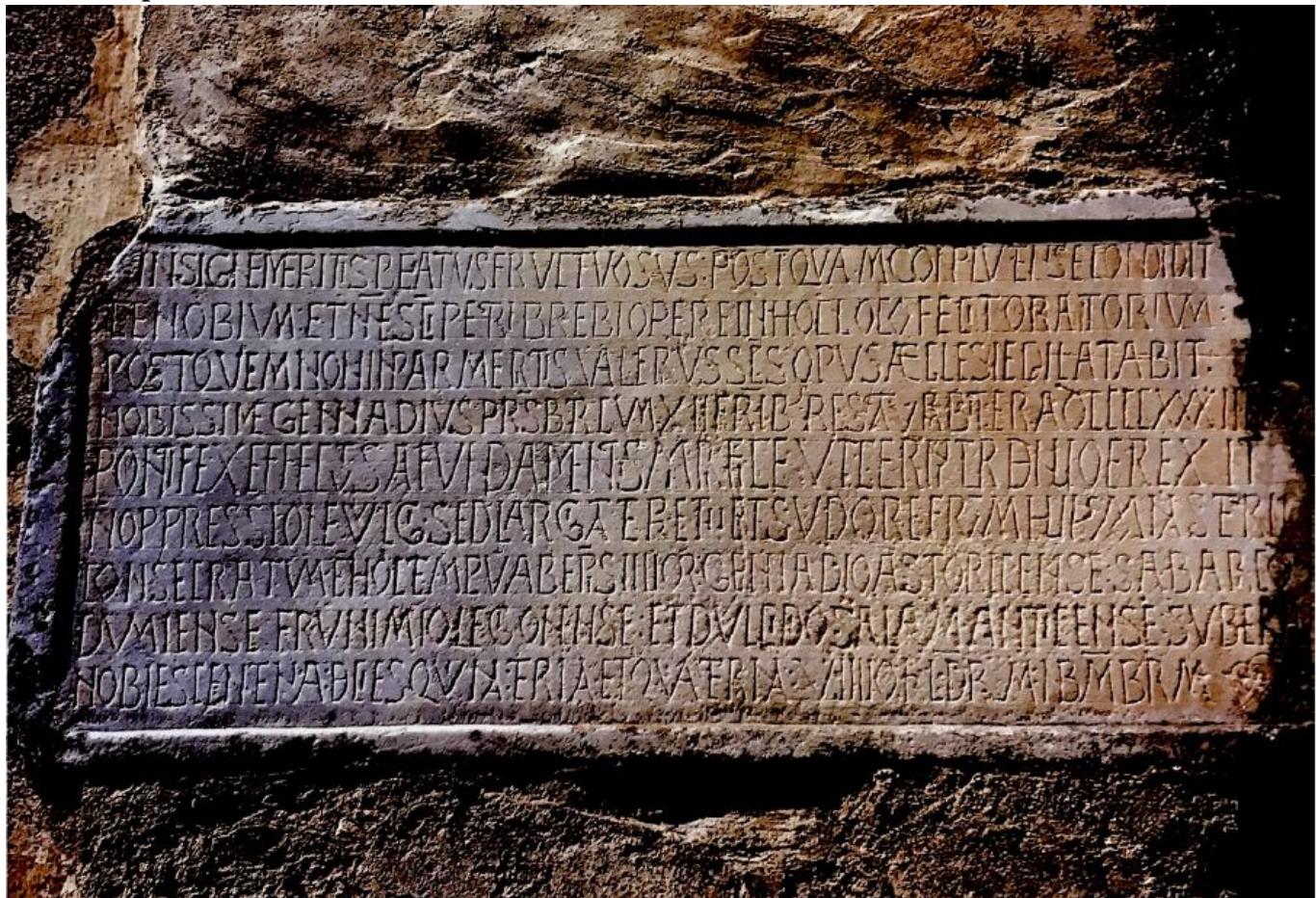
bierzoprerromanico.blogspot.com.es

San Pedro de Montes - Puerta románica de salida al Claustro de los Arcos -

[bierzoprerromano.blogspot.com.es]

IN SIGNIS MERITIS BEATVS FRVETVS VS POST QVA M CONPLVENSE[ON] DIDIT
CENOBIVM: ET N[ON] S[ED] PERIBREBIO PEREINHOELO[O] FETTORATORIVM:
POST QVEM NON IN PAR MERTIS VALERVSSES OPVS AECLESIE HATABIT
NOBIS SIME GEMNA DIVS PRSBREVM XII FRIB RESTA[RE] BTERA[O] [XXXIII]
PONTIFEX EFFECTVS AFUNDAMENTS MRECE VTCERMT RDHOEREX IT
NO PRESSIONE VIG SEDIAR GA ERET[UR] ET SVDORE FRM H[AB]IT[UR] SER
CONSE[ER]ATVME HOLEMPVABER[SI]OR: GEMNA DIOASTORICENSE: SABARO
DUMIENSE FRVNI MIOLEGONENSE: ET DVLDO SALAM ANTICENSE SVBER
NOBIES ENERABEESQV N[ON] ER[AT]: ET QVATERA: VIII[O] R[EG]M: NBMBRM

Calco san pedro de montes



San Pedro de Montes ERCL